

LAVAMAT 88810

Стиральная машина-автомат

Инструкция по установке и эксплуатации



Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель,

Пожалуйста, внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для получения необходимых справочных сведений в будущем.

Если машина перейдет к другому хозяину, передайте ему, пожалуйста, и эту инструкцию.

В тексте используются следующие символы:



Указания по технике безопасности

Предупреждение: Указания, направленные на обеспечение Вашей личной безопасности.

Внимание! Указания, направленные на предотвращение повреждений машины.



Рекомендации и практические советы



Информация по охране окружающей среды

Содержание

Инструкция по эксплуатации	5
Техника безопасности	5
Описание машины	7
Регулировочная панель	7
Индикация на дисплее	7
Обзор программ	8
Перед первым вводом в эксплуатацию	12
Первое включение – настройка языка.	12
Установка параметров времени	13
Проведение предварительной промывки	13
Сортировка и подготовка белья	13
Проведение стирки	14
Открытие загрузочной дверцы/Загрузка белья	14
Внесение моющего средства/ средства для специальной обработки белья.	14
Включение машины/Выбор программы	16
Изменение температуры.	16
Изменение скорости отжима/Программирование остановки полоскания	17
Установка опций	17
Предварительная стирка, Деликатно, Пятна, Ночной цикл.	18
Настройка параметров времени	19
Экономия времени: Короткая стирка или Очень короткая стирка	20
Отложенный старт	21
Запуск программы	22
Выполнение программы	22
Прекращение выполнения программы/Дозагрузка белья	23
Окончание цикла стирки/Выемка белья	24
Экстра-программы	25
Memory 1, 2, 3.	25
Громкость	27
Дополнительное полоскание	27
Язык.	28
Часы.	28
Контрастность и яркость.	29

Устройство защиты против закрывания дверцы	30
Чистка и уход	31
Что делать, если...	33
Самостоятельное устранение мелких неполадок	33
Если результат стирки Вас не удовлетворил	37
Проведение экстренного слива	38
Насос для моющего раствора	39
Утилизация	40
Технические данные	41
Расходные параметры	42
Инструкции по установке и подключению	43
Указания по технике безопасности при установке	43
Установка машины	44
Транспортировка машины	44
Удаление транспортных креплений	44
Место установки	46
Выравнивание машины по высоте	46
Электрическое подключение	47
Подключение к водоснабжению	47
Подача воды	48
Слив воды	49
Гарантийные условия/Сервисные центры	51
Сервисная поддержка	55

Инструкция по эксплуатации



Техника безопасности

Перед первым вводом в эксплуатацию

- Прочитайте **“Инструкцию по установке и подключению”**.
- В случае доставки машины зимой при минусовой температуре: перед первым включением оставьте стиральную машину-автомат на 24 часа при комнатной температуре.

Правильная эксплуатация

- Стиральная машина-автомат предназначена только для стирки обычного белья в домашних условиях.
- Переконструирование и другие изменения в стиральной машине недопустимы по соображениям безопасности.
- Применяйте только те моющие и специальные средства, что предназначены для использования в бытовых стиральных машинах-автоматах.
- Белье не должно содержать никаких воспламеняющихся растворителей. Опасность взрыва!
- Не используйте стиральную машину-автомат для проведения химической чистки.
- Красящие или обесцвечивающие вещества могут быть использованы в стиральной машине-автомате только в случаях, когда их применение недвусмысленно разрешено изготовителем таких веществ. Мы не несем никакой ответственности за возможный ущерб.

Меры по безопасности детей

- Части упаковки необходимо держать вне досягаемости детей. Угроза удушья!
- Дети часто не способны сознавать опасности, связанные с эксплуатацией электроприборов. Не оставляйте детей без присмотра рядом со стиральной машиной-автоматом.
- Следите за тем, чтобы дети или мелкие домашние животные не забирались в барабан стиральной машины-автомата. Это опасно для жизни!

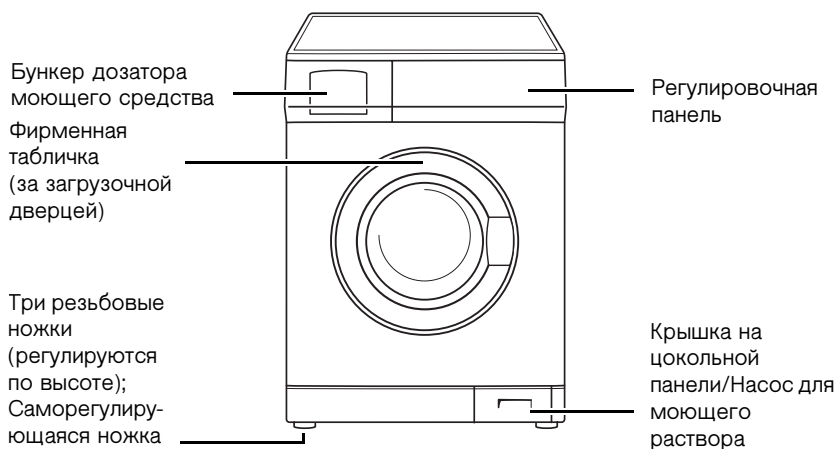
Общие указания по технике безопасности

- Ремонт стиральной машины-автомата имеют право производить только квалифицированные специалисты.
- Никогда не включайте стиральную машину-автомат, если поврежден ее шнур питания или в случае, если ее регулировочная панель, рабочая поверхность или цокольная панель повреждены до такой степени, что открывается свободный доступ во внутреннее пространство машины.
- Перед проведением работ по чистке, уходу или техническому обслуживанию обязательно выключите стиральную машину-автомат. Кроме этого, выньте сетевой штекер из розетки, а при постоянном подключении, отключите выключатели линейных предохранителей на электрощитке или полностью выверните винтовые предохранители.
- На время перерывов в эксплуатации машины отключайте ее от электрической сети и закрывайте водопроводный кран.
- Вынимая сетевой штекер из розетки, ни в коем случае не тяните за шнур, но всегда держитесь за штекер.
- Многоконтактные штепсельные разъемы, соединительные устройства и удлинительные шнуры использовать нельзя.

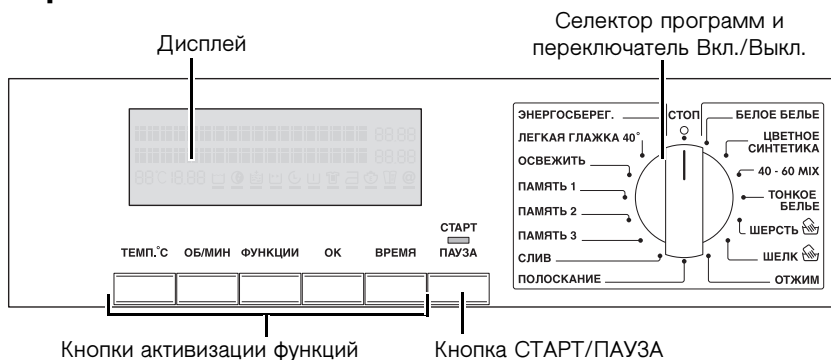
Может возникнуть пожар из-за перегрева!

- Не обливайте стиральную машину-автомат струей воды. Опасность поражения электротоком!
- При работе высокотемпературных программ стирки стекло загрузочной дверцы сильно нагревается. Не прикасайтесь к нему!
- Перед выполнением экстренного слива, перед прочисткой ловушки для посторонних предметов, а также перед экстренным открыванием загрузочной дверцы дайте моющему раствору остыть.
- Мелкие животные могут перегрызть электрические провода и водопроводные шланги. В этих случаях существует опасность поражения электротоком и опасность повреждения имущества водой! Держите мелких домашних животных подальше от стиральной машины-автомата.

Описание машины



Регулировочная панель



Индикация на дисплее

В информационном поле дисплея отображаются текущие настройки машины



Обзор программ

Программа	Макс. загрузка ¹⁾ (сухое белье)	Опции				Параметры времени			Скорость отжима			Ост. полоскания
		ПРЕДВАРИТ. СТИРКА	ДЕЛИКАТНО	ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН	НОЧНОЙ ЦИКЛ	КОРОТКАЯ	ОЧЕНЬ КОРОТКАЯ	ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ	1800 / 1600 / 1400	1200 / 1000 / 800 / 600 / 400	0	
ЭНЕРГОСБЕРЕГ. ²⁾	6 кг	•	•	•	•			•	•	•	•	•
БЕЛОЕ БЕЛЬЕ	6 кг	•	•	•	•	• ³⁾	• ³⁾	•	•	•	•	•
ЦВЕТНОЕ / СИНТЕТИКА 60°, 50°, 40°, 30°, Без нагрева	6 кг	•	•	• ⁴⁾	•	• ³⁾	• ³⁾	•	•	•	•	•
40-60 MIX	6 кг	•	•	•	•			•	•	•	•	•
ТОНКОЕ БЕЛЬЕ 40°, 30°, Без нагрева	3 кг	•		• ⁴⁾	•		•	•		•	•	•
ШЕРСТЬ РУЧНАЯ СТИРКА 40°, 30°, Без нагрева	2 кг							•		•	•	•

1) Ведро объемом 10 литров вмещает около 2,5кг сухого белья (хлопок).
2) Параметры программ для испытаний в соответствии или с применением стандартов EN 60 456 и IES 60 456 представлены в разделе "Расходные параметры".
3) Рекомендуемая загрузка белья для краткосрочных программ составляет 3кг; возможна и полная загрузка барабана, но результат стирки при этом несколько ухудшается.
4) Программа Выведение Пятен устанавливается только для стирки при температуре не менее 40°С, так как средства для отстирывания пятен эффективны только при достаточно высоких температурах.

Применение/Свойства	Символы по уходу за тканями ¹⁾
Энергоэкономичная программа стирки, выполняемая при 60 °С для слабо и средне загрязненного белого и цветного белья из хлопка или льна.	 
Программа стирки, выполняемая при 95 °С для средне и сильно загрязненного белого белья из хлопка или льна.	
Универсальная программа для белого и цветного белья из хлопка или льна, а также для смешанных и синтетических тканей, не требующих особого ухода. Эта программа стирки автоматически корректируется в зависимости от конкретного вида тканей и загрузки белья. При загрузке машины исключительно бельем, не требующим особого ухода, вес последнего не должен превышать 3 кг.	    
Программа для белого/цветного белья из хлопка и льна, обычно предназначенного для стирки при разной температуре. Части белья, которые согласно символам по уходу должны стираться отдельно при 40 °С или 60 °С, при использовании этой программы могут стираться вместе. В результате полезная емкость барабана используется более эффективно и значит экономится электроэнергия. За счет более продолжительного цикла результат стирки получается таким же, как при использовании стандартной программы, выполняемой при 60°С.	 
Программа щадящей стирки для деликатных тканей из из слоистых волокон, микроволокон, синтетики, гардин (макс. загрузка гардин составляет 20-25 м ²). В сочетании с функцией  ОСТ. ПОЛОСКАНИЯ применяется также в отношении тканей с климатической мембраной, например одежды для пребывания на открытом воздухе.	 
Особо щадящая программа для шерстяных тканей и содержащих шерсть смешанных тканей, пригодных для машинной или ручной стирки.	  

1) Цифрами на символах по уходу за тканями указывается максимальная температура тепловой обработки.

Программа	Макс. загрузка ¹⁾ (сухое белье)	Опции				Параметры времени			Скорость отжима			Ост. полоскания
		ПРЕДВАРИТ. СТИРКА	ДЕЛИКАТНО	ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН	НОЧНОЙ ЦИКЛ	КОРОТКАЯ	ОЧЕНЬ КОРОТКАЯ	ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ	1800 / 1600 / 1400	1200 / 1000 / 800 / 600 / 400	0	
ШЕЛК	1 кг							•		•	•	•
ОТЖИМ	6 кг								•	•		
ПОЛОСКАНИЕ	3 кг							•		•	•	•
СЛИВ												
ОСВЕЖИТЬ	3 кг							•		•	•	•
ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА 40	1 кг	•		•	•	•	•	•		•	•	•

1) Ведро объемом 10 литров вмещает около 2,5кг сухого белья (хлопок).

Применение/Свойства

**Символы по
уходу за
тканями¹⁾**

Особо щадящая программа, выполняемая при 30 °С для шелка, пригодного для машинной и ручной стирки. Наиболее деликатные вещи необходимо стирать отдельно.



Слив воды и отжим, например после выполнения программ ОСТ. ПОЛОСКАНИЯ/ НОЧНОЙ ЦИКЛ, либо отдельный отжим выстираного вручную белого/цветного белья и белья, не требующего особого ухода.



Отдельное щадящее полоскание (3 цикла полоскания, подача из бункера дозатора жидкого средства для специальной обработки белья, щадящий отжим).



Слив воды после выполнения функции ОСТ. ПОЛОСКАНИЯ.

Специальная программа, выполняемая при 30 °С в течение примерно 20 минут для быстрого простирывания очень мало ношенной, слабозагрязненной (например спортивной) одежды или нового белья.



Специальная программа стирки при 40 °С для стойких тканей, нуждающихся по окончании программы лишь в легком проглаживании, либо не требующих такового.



1) Цифрами на символах по уходу за тканями указывается максимальная температура тепловой обработки.

Перед первым вводом в эксплуатацию

Первое включение – настройка языка

В качестве стандартного языка индикации на дисплее по умолчанию задан русский язык.



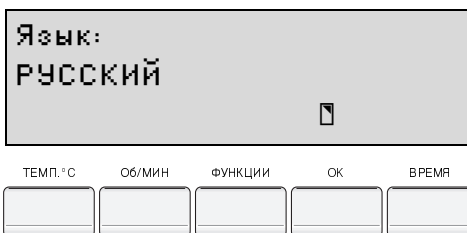
Важно! Если после включения машины на дисплее не отображается меню для установки языка, значит машина по крайней мере уже один раз была включена. В этом случае обратитесь к разделу “Экстра-программы/Язык”.

Чтобы включить машину, переведите селектор программ на любую программу, например на программу БЕЛОЕ БЕЛЬЕ

После появления освещения на дисплее должна отобразиться такая же индикация, как на рисунке справа.

Кроме того, на дисплее следуются следующие сообщения:

- “Чтобы подтвердить кнопка ОК”
- “Чтобы изменить кнопка ФУНКЦИИ”



Если Вы хотите сохранить имеющийся язык:

Нажмите кнопку ОК.

Если Вы хотите поменять язык:

1. Нажимайте кнопку ФУНКЦИИ до тех пор, пока на дисплее не появится нужный язык, например ENGLISH.
2. Нажмите кнопку ОК.



Индикация на дисплее начнет мигать, и после нескольких таких миганий ENGLISH дисплей примет, например, такой вид, как на рисунке справа.

3. Чтобы отключить машину, переведите селектор программ в положение СТОП.



Установка параметров времени

Для обеспечения правильного отображения на дисплее времени суток и времени окончания программы, проверьте, пожалуйста, соответствующую индикацию на дисплее и в случае необходимости установите текущее время суток. Читайте об этом в разделе “Экстра-программы/Часы.

Проведение предварительной промывки

Чтобы удалить из барабана и емкости для моющего раствора загрязнения, обусловленные процессом производства на заводе-изготовителе, проведите первую стирку без белья. Программа: ЦВЕТНОЕ/СИНТ. 60 °С, опция → ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ: ОЧЕНЬ КОРОТКАЯ, дозировка – прибл. 1/4 мерной ложки стирального порошка.

Сортировка и подготовка белья

Подготовка белья к стирке

- Освободите карманы. Удалите все посторонние предметы (например, монеты, конторские скрепки, гвозди и т.п.).
- Во избежание повреждения белья при стирке закройте застёжки-молнии, застегните чехлы и наволочки.
- Колечки от гардин снимите или завяжите в сетку/мешочек.
- Деликатные и мелкие вещи, например, занавески, колготы, носки, носовые платки, стирайте в сетке или наволочке.

Внимание! Бюстгалтеры на косточках категорически запрещается стирать в стиральной машине. В противном случае косточки могут отделиться от белья и повредить машину.

Сортировка белья

- По цвету: белое и цветное белье стирайте отдельно. Иначе оно может полинять.
- По температуре, видам и обозначениям на этикетках.

Внимание! Текстильные изделия со значком  (Не стирать!) в стиральной машине-автомате стирать нельзя.

Проведение стирки

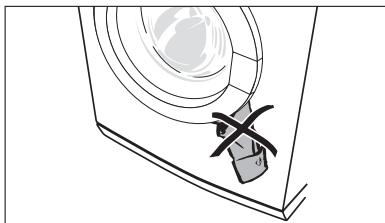
Открытие загрузочной дверцы/Загрузка белья

1. Чтобы открыть загрузочную дверцу, потяните дверную ручку на себя.

2. Разверните белье и в расправленном виде заложите его в машину. Загружайте попеременно крупные и мелкие вещи.

Внимание! Следите за тем, чтобы белье не было защемлено между дверцей и ее резиновым уплотнением.

3. Плотно прижмите загрузочную дверцу. Замок должен защелкнуться.



Внесение моющего средства/средства для специальной обработки белья

Внимание! Применяйте только те моющие и специальные средства, что предназначены для использования в бытовых стиральных машинах-автоматах.

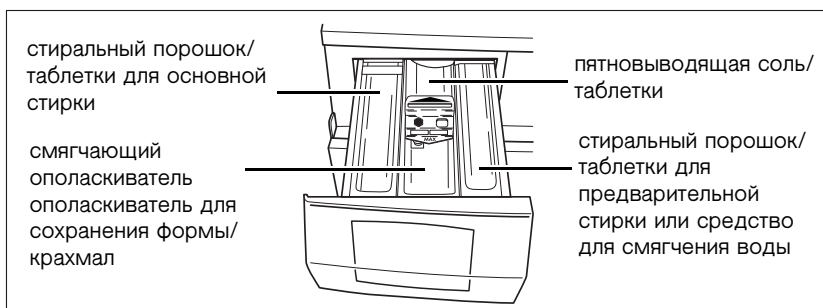
Выбирайте дозировку моющих и специальных средств в соответствии с информацией изготовителя. Выполните инструкции, приведенные на упаковке соответствующего средства.

Дозировка зависит:

- от загрязненности белья,
 - от количества белья
 - от уровня жесткости водопроводной воды.
- Если изготовитель не приводит указаний о дозировке для стирки небольшого количества белья: В случае половинной загрузки возьмите моющего средства на одну треть меньше, а при минимальной загрузке только половину от того объема, который рекомендован для полной загрузки белья.

- Начиная с уровня жесткости 2 (=средний) следует использовать смягчающий ополаскиватель. Тогда моющее средство можно всегда дозировать с учетом уровня жесткости 1 (=мягкая). Сведения о местной жесткости воды предоставит Вам соответствующее предприятие по водоснабжению.

1. Потяните бункер дозатора моющих средств до упора на себя.
2. Внесите моющее средство/средство для специальной обработки белья.
3. Полностью задвиньте бункер.



Стиральный порошок/Таблетки для основной стирки

Если Вы хотите применить средство для смягчения воды, но правое отделение бункера дозатора моющих средств Вам требуется для средства предварительной стирки, то в этом случае внесите средство для смягчения воды в левое отделение бункера поверх моющего средства для основной стирки.

Смягчающий ополаскиватель, ополаскиватель для придания белью формы, крахмал

Заполняйте отделение до предельной отметки MAX. Вязкие концентраты перед внесением в бункер разбавьте водой согласно указаниям изготовителя. Порошковый крахмал разводите водой.

Если Вы используете жидкие моющие средства:

Жидкие моющие средства вносите с помощью дозаторов, предлагаемых производителями соответствующих средств.

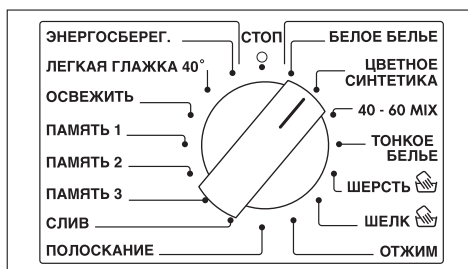
Включение машины/Выбор программы

Селектором программ выберите программу, например ЦВЕТНОЕ/СИНТЕТИКА.



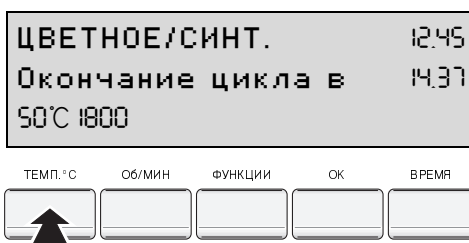
Одновременно с выбором программы включите машину.

- На осветившемся дисплее отобразятся установленная программа, текущее время суток и ожидаемое время окончания программы.
- Для каждой конкретной программы, стиральная машина-автомат выдает рекомендуемые параметры температуры и скорости отжима. Вы можете менять эти параметры.
- Через 10 минут после окончания программы или после установки программы, если она не будет запущена, подсветка дисплея отключится. Чтобы снова включить подсветку, нажмите любую кнопку или переведите селектор программ в другое положение.



Изменение температуры

Нажимайте кнопку ТЕМП.°C до тех пор, пока на дисплее не появится нужный параметр температуры.



Изменение скорости отжима/Программирование остановки полоскания

Нажимайте кнопку Об/МИН до тех пор, пока на дисплее не появится нужный параметр скорости отжима или  ОСТ. ПОЛОСКАНИЯ.

ЦВЕТНОЕ/СИНТ.	12.45
Окончание цикла в	14.37
50°C 800	

ТЕМП.°C	Об/МИН	ФУНКЦИИ	ОК	ВРЕМЯ
				



- При скорости отжима “0” по окончании программы производится слив последней воды, в которой проводилось полоскание, но отжим белья не выполняется.
- Если задана функция  ОСТ. ПОЛОСКАНИЯ, белье остается лежать в воде последнего по счету полоскания. Окончательный отжим не производится, выполняется только промежуточный отжим белья. Скорость вращения центрифуги при промежуточном отжиге зависит от выбранной программы и не может быть изменена.

Установка опций

К установленной программе стирки можно дополнительно задавать опции.

Нажмите кнопку ФУНКЦИИ. На дисплее появятся символы опций.

ПРЕДВАРИТ. СТИРКА

Предварительная стирка при температуре примерно 30 °C перед последующим автоматически запускаемым циклом основной стирки.

ДЕЛИКАТНО

Улучшенное прополаскивание с помощью дополнительного цикла стирки при одновременном уменьшении оборотов центрифуги (щадящая стирка тканей). Идеально подходит для частой стирки, например, белья для людей со сверхчувствительной кожей. Дополнительный цикл полоскания может быть установлен как постоянный режим (см. раздел “Установка экстра-программ”).



ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН

Для отстирывание сильно загрязненного или покрытого пятнами белья. Во время выполнения программы стирки в нужный момент подается специальная соль для выведения пятен.



НОЧНОЙ ЦИКЛ

Белье продолжает находиться в последней воде, оставшейся после полоскания. Ни промежуточный, ни окончательный отжим не производится. Программа выполняется очень тихо. Это делает функцию НОЧНОЙ ЦИКЛ особенно удобной в тех случаях, когда требуется выполнить стирку в ночное время.



УСТАНОВКА

Устанавливаемые в качестве экстра-программ дополнительные функции, такие как “Время суток”, “Язык” и др. (см. Раздел “Экстра-программы”), постоянно сохраняются в памяти машины - пока не будут заменены на другие или отключены.



На дисплее отображаются только те опции, которые могут комбинироваться с уже заданной программой.

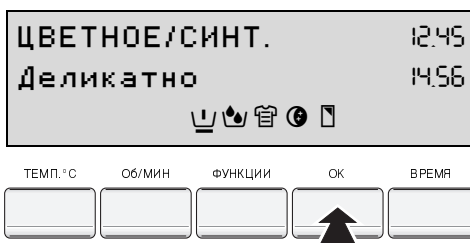
Предварительная стирка, Деликатно, Пятна, Ночной цикл

1. Нажимайте кнопку ФУНКЦИИ до тех пор, пока на дисплее не начнет мигать нужный символ, например  ПРЕДВАРИТ. СТИРКА. (После каждого нажатия кнопки мигает следующий, если смотреть слева направо, символ.)



2. Нажмите кнопку ОК.

Символ перестанет мигать. Под символом появится черная полоска. Дополнительная функция установлена. На дисплее отобразится следующая опция.

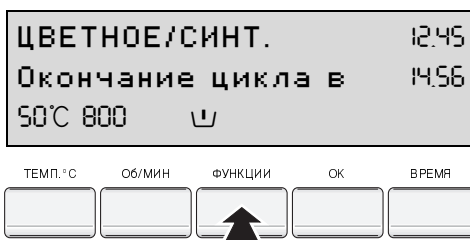


Для отключения дополнительной функции сначала нажимайте кнопку ФУНКЦИИ, пока не начнет мигать символ этой дополнительной функции, а затем нажмите кнопку ОК. Черная полоска под символом исчезнет.



Если нужно установить еще и другие дополнительные функции: Нажимайте кнопку ФУНКЦИИ до тех пор, пока на дисплее не начнет мигать нужный символ, а затем подтвердите выбор кнопкой ОК.

3. Нажимайте кнопку ФУНКЦИИ до тех пор, пока на дисплее не появится первоначальная индикация. На дисплее отобразится символ установленной дополнительной функции.



Настройка параметров времени

Для ранее заданной программы стирки можно устанавливать сокращенные программы и отложенный старт.

Нажмите кнопку ВРЕМЯ. На дисплее появятся символы программ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ и ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ.

→| ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ: КОРОТКАЯ или ОЧЕНЬ КОРОТКАЯ

Сокращенная программа стирки для слабозагрязненного белья.

- КОРОТКАЯ: применяется только с программами БЕЛОЕ БЕЛЬЕ, ЦВЕТНОЕ/СИНТЕТИКА и ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА 40°
- ОЧЕНЬ КОРОТКАЯ: применяется только с программами БЕЛОЕ БЕЛЬЕ, ЦВЕТНОЕ/СИНТЕТИКА, ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА 40° и ТОНКОЕ БЕЛЬЕ.



ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ

позволяет отложить запуск программы на срок от 30 минут до 20 часов.

Экономия времени: Короткая стирка или Очень короткая стирка

1. Нажимайте кнопку ВРЕМЯ до тех пор, пока не замигает символ ➔| ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ.

Экономия времени	12.45
НОРМАЛЬНАЯ	14.37
	➔ ⌚

2. Нажмите кнопку ОК.

3. Нажмите кнопку ВРЕМЯ.

Под символом

➔| ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ появится черная полоска, на дисплее возникнет индикация КОРОТКАЯ или ОЧЕНЬ КОРОТКАЯ.

ТЕМП. °C	ОБ/МИН	ФУНКЦИИ	ОК	ВРЕМЯ
			▲	

4. Чтобы перейти с программы КОРОТКАЯ на программу ОЧЕНЬ КОРОТКАЯ, еще раз нажмите кнопку ВРЕМЯ.

Экономия времени	12.45
ОЧЕНЬ КОРОТКАЯ	14.12
	➔ ⌚

ТЕМП. °C	ОБ/МИН	ФУНКЦИИ	ОК	ВРЕМЯ
				▲



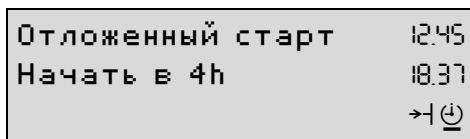
С помощью кнопки ВРЕМЯ можно выполнять переходы между программами НОРМАЛЬНАЯ, КОРОТКАЯ и ОЧЕНЬ КОРОТКАЯ.

5. Чтобы подтвердить сделанный выбор, нажмите кнопку ОК. На дисплее отобразится символ ⌚ ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ. Это означает, что теперь можно устанавливать ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ.
6. Если программа отложенного пуска задаваться не будет, нажмите кнопку ВРЕМЯ. На дисплее отобразится символ ➔| ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ и время окончания программы.

Отложенный старт

1. Нажимайте кнопку ВРЕМЯ до тех пор, пока не начнет мигать символ ⌚ ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ.
2. Нажмите кнопку ОК. На дисплее отображается индикация “Начать в 0 min” (0 мин.).

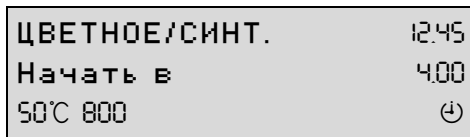
3. Нажимайте кнопку ВРЕМЯ пока на дисплее не появится нужный параметр отсрочки старта, например “Начать в 4h”, т.е 4 часа. Под символом ⌚ ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ появится черная полоска.



Если при отражении на дисплее индикации 20 h (20 часов) Вы нажмете кнопку еще раз, то в этом случае заданная отсрочка старта будет отменена.

4. Нажмите кнопку ОК. На дисплее появится символ ⌚ ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ и время, остающееся до окончания программы. (включая отсрочку старта).

5. Для активизации программы отложенного старта нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА. На дисплее появится, например индикация “Начать в”, т.е 4 часа.



Время, остающееся до запуска программы уменьшается на дисплее интервалами по 30 минут (например: 4.00, 3.30, 3.00, ... 0.30, 0).

Запуск программы

1. Проверьте, открыт ли водопроводный кран.
2. Нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА.

Программа запустится сразу или по истечении заданной отсрочки пуска.



Если после нажатия кнопки СТАРТ/ПАУЗА на дисплее появится сообщение “Дверь не закрыта”, значит загрузочная дверца закрыта неплотно. Плотнo закройте дверцу и еще раз нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА.

Выполнение программы

На дисплее отображается текущий этап выполнения программы и время ее окончания.

ЦВЕТНОЕ/СИНТ.	12.45
Стирка	14.37
50°C 800	



Время окончания программы стирки может меняться, так как в ходе выполнения она

корректируется с учетом различных условий (вида и загрузки белья, распознанного машиной дисбаланса при отжиме, наличия дополнительного полоскания и т.д.).

ТЕМП.°C	Об/МИН	ФУНКЦИИ	ОК	ВРЕМЯ

Прекращение выполнения программы/Дозагрузка белья

Прекращение выполнения программы

- Кнопкой СТАРТ/ПАУЗА можно в любой момент прекратить, а повторным ее нажатием возобновить выполнение программы.
- Для досрочного прекращения выполнения программы следует перевести селектор программ в положение СТОП.

Внимание! Следите за наличием в машине воды!

Дозагрузка белья

1. Нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА.

- Если на дисплее попеременно отображаются сообщения “Дверь закрыта” и “Пауза”, значит дозагрузка белья невозможна, например из-за высокого уровня воды в машине.
- Если на дисплее попеременно отображаются сообщения “Можно открыть” и “Пауза”, значит Вы еще можете дозагрузить белье.

2. Откройте дверцу.

3. Доложите белье и снова закройте загрузочную дверцу.

4. Еще раз нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА. Выполнение программы продолжится.

Окончание цикла стирки/Выемка белья

По окончании выполнения программы машина выдает 3 длинных звуковых сигнала (при установке параметров ЗВУК НОРМАЛЬНАЯ или ТИХИЙ), на дисплее попеременно появляются сообщения “Окончание цикла” и “Можно открыть”.

1. Откройте загрузочную дверцу и выньте белье.
2. Переведите селектор программ в положение СТОП.
3. По окончании стирки немного выдвиньте бункер дозатора моющих средств, чтобы дать ему просохнуть. Загрузочную дверцу просто прикройте, чтобы стиральная машина могла проветриться.

Если были заданы программы ОСТ. ПОЛОСКАНИЯ или НОЧНОЙ ЦИКЛ :

После выполнения функции ОСТ. ПОЛОСКАНИЯ, а также после окончания программы режимом НОЧНОЙ ЦИКЛ на дисплее начинает мигать индикация СТАРТ/ПАУЗА. Попеременно появляются сообщения “Окончание цикла” и “Дверь закрыта”. Сначала необходимо откачать воду:

- Переведите селектор программ в положение СТОП, затем в положение СЛИВ и нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА (выполняется слив воды, но отжим не производится), либо
- Переведите селектор программ в положение СТОП, а затем в положение ОТЖИМ. Если нужно, измените скорость отжима и нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА (выполняются и слив воды, и отжим белья).

Экстра-программы

Дополнительные функции, задаваемые как экстра-программы, постоянно сохраняются в памяти машины независимо от конкретной программы стирки, в том числе после отключения машины или извлечения из розетки сетевого штекера.

Memory 1, 2, 3

Устанавливая селектор программ в положения ПАМЯТЬ 1, 2, 3, пользователь имеет возможность сохранять в памяти машины различные комбинации программ, а затем активизировать их прямо с селектора программ. Для этого необходимо сначала составить нужную комбинацию программ, а затем сохранить ее в электронной памяти машины.

Программирование памяти

Пример: В блок хранения ПАМЯТЬ 1 следует поместить следующую комбинацию программ: ЦВЕТНОЕ/СИНТ. 40 °С, 800 об/мин и ПРЕДВАРИТ. СТИРКА.

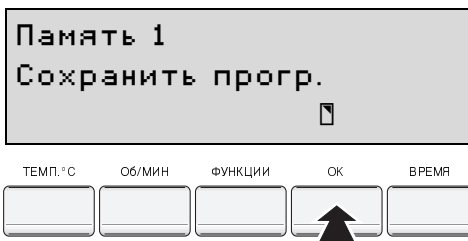
ЦВЕТНОЕ/СИНТ.	12.45
Окончание цикла в	14.37
40°C 800	⏏

ТЕМП. °C	ОБ/МИН	ФУНКЦИИ	ОК	ВРЕМЯ

1. Переведите селектор программ в положение ЦВЕТНОЕ/СИНТЕТИКА.
2. Нажимайте кнопку ТЕМП. °С до тех пор, пока на дисплее не появится параметр 40 °С.
3. Нажимайте кнопку ОБ/МИН до тех пор, пока на дисплее не появится параметр 800.
4. Кнопкой ФУНКЦИИ установите функцию ⏏ ПРЕДВАРИТ. СТИРКА и нажмите кнопку ОК. Под символом ⏏ ПРЕДВАРИТ. СТИРКА появится черная полоска.
5. Нажимайте кнопку ФУНКЦИИ до тех пор, пока не замигает символ ⏏ УСТАНОВКА.

6. Нажмите кнопку ОК.

Дисплей переключится на уровень отображения дополнительных функций. Сначала пользователю будет предложен блок хранения ПАМЯТЬ 1.



Чтобы перейти к другому блоку хранения данных, нажмите кнопку ФУНКЦИИ.

7. Нажмите кнопку ОК.

Отныне соответствующая комбинация программ будет храниться в электронной памяти на позиции селектора программ ПАМЯТЬ 1, и в дальнейшем ее можно будет активизировать прямо с селектора программ.



В память всегда можно ввести новую комбинацию программ, записав ее поверх прежней (см. подраздел “Изменение данных памяти”), но стереть содержимое памяти невозможно.

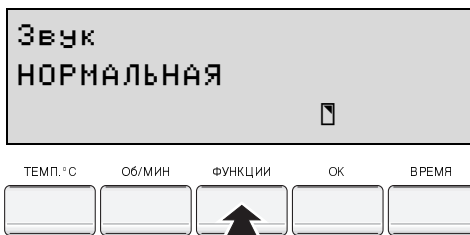
Изменение данных памяти

1. Составьте нужную для Вас новую комбинацию программ (см. пример в подразделе “Программирование памяти”, шаги 1-4).
2. Нажимайте кнопку ФУНКЦИИ до тех пор, пока не начнет мигать символ  УСТАНОВКА.
3. Нажмите кнопку ОК.
4. Кнопкой ФУНКЦИИ выберите блок хранения, в котором следует изменить данные, например ПАМЯТЬ 1.
5. Кнопкой ОК сохраните новую комбинацию программ в памяти машины.

Громкость

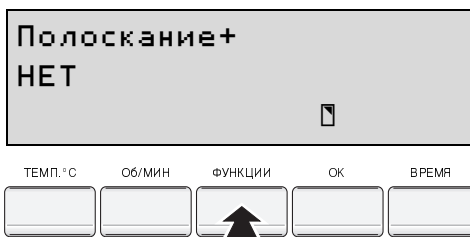
Уровень громкости звуковой сигнализации можно выбирать по своему усмотрению.

1. Переведите селектор программ на любую программу и до тех пор нажимайте кнопку ФУНКЦИИ, пока не начнет мигать символ  УСТАНОВКА.
2. Нажмите кнопку ОК.
3. Нажимайте кнопку ФУНКЦИИ до тех пор, пока на дисплее не появится индикация ЗВУК.
4. Нажмите кнопку ОК.
5. Нажимайте кнопку ФУНКЦИИ до тех пор, пока на дисплее не появится нужный уровень громкости (НОРМАЛЬНАЯ, ТИХИЙ, БЕЗ ЗВУКА).
6. Нажмите кнопку ОК для подтверждения настройки. На дисплее отобразится следующая по порядку дополнительная функция.
7. Нажимайте кнопку ФУНКЦИИ до тех пор, пока на дисплее не появится исходная индикация.



Дополнительное полоскание

1. Переведите селектор программ на любую программу и до тех пор нажимайте кнопку ФУНКЦИИ, пока не начнет мигать символ  УСТАНОВКА.
2. Нажмите кнопку ОК.
3. Нажимайте кнопку ФУНКЦИИ до тех пор, пока на дисплее не появится индикация  ДОП. ПОЛОСКАНИЕ.
4. Нажмите кнопку ОК. На дисплее появится символ  ДОП. ПОЛОСКАНИЕ. На дисплее отобразится следующая по порядку дополнительная функция.
5. Нажимайте кнопку ФУНКЦИИ до тех пор, пока на дисплее не появится исходная индикация.



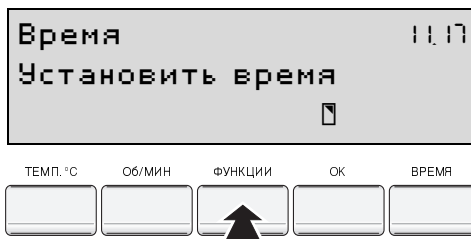
Язык

1. Переведите селектор программ на любую программу и до тех пор нажимайте кнопку ФУНКЦИИ, пока не начнет мигать символ  УСТАНОВКА.
2. Нажмите кнопку ОК.
3. Нажимайте кнопку ФУНКЦИИ до тех пор, пока на дисплее не появится индикация ЯЗЫК.
4. Нажмите кнопку ОК.
5. Нажимайте кнопку ФУНКЦИИ до тех пор, пока на дисплее не появится нужный язык, например ENGLISH (Английский).
6. Нажмите кнопку ОК. На дисплее отобразится следующая по порядку дополнительная функция.
7. Нажимайте кнопку ФУНКЦИИ до тех пор, пока на дисплее не отобразится исходная индикация.



Часы

1. Переведите селектор программ на любую программу и до тех пор нажимайте кнопку ФУНКЦИИ, пока не начнет мигать символ  УСТАНОВКА.
2. Нажмите кнопку ОК.
3. Нажимайте кнопку ФУНКЦИИ до тех пор, пока на дисплее не появится индикация ВРЕМЯ.
4. Нажмите кнопку ОК.
5. Кнопкой ФУНКЦИИ установите нужное время. С каждым нажатием кнопки отображаемое время увеличивается на одну минуту. При удерживании нажатой кнопки отображаемое время изменяется приращениями по 10 минут.
6. Нажмите кнопку ОК. На дисплее отобразится следующая по порядку специальная функция.
7. Нажимайте кнопку ФУНКЦИИ до тех пор, пока на дисплее не появится исходная индикация.



Контрастность и яркость

1. Переведите селектор программ на любую программу и до тех пор нажимайте кнопку ФУНКЦИИ, пока не начнет мигать символ  УСТАНОВКА.
2. Нажмите кнопку ОК.
3. Нажимайте кнопку ФУНКЦИИ до тех пор, пока на дисплее не появится индикация КОНТРАСТНОСТЬ или ЯРКОСТЬ.
4. Нажмите кнопку ОК.
5. С помощью кнопки ФУНКЦИИ выполните необходимую настройку. С каждым последующим нажатием кнопки или при удержании нажатой кнопки черный треугольник на графической шкале все больше сдвигается вправо - в сторону увеличения контрастности или яркости дисплея. Когда треугольничик доходит до правого края шкалы, он возобновляет движение слева.
6. Нажмите кнопку ОК. На дисплее отображается следующая по порядку дополнительная функция или исходная индикация.
7. Нажимайте кнопку ФУНКЦИИ до тех пор, пока на дисплее не появится исходная индикация.

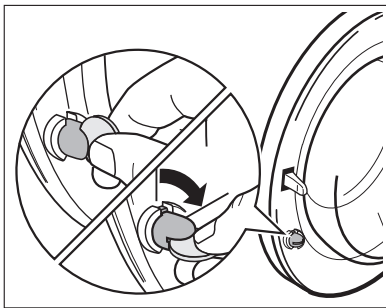


Устройство защиты против закрывания дверцы

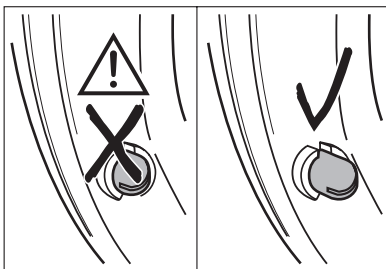
При включенном устройстве защиты против закрывания дверцы загрузочную дверцу уже нельзя закрыть.

Включение устройства защиты против закрывания дверцы

С помощью монеты поверните поворотную кнопку (на внутренней стороне загрузочной дверцы) по часовой стрелке до упора.



Предупреждение! После включения защитного устройства поворотная кнопка не должна быть утоплена, так как в этом случае защитное устройство не действует! Поворотная кнопка должна быть выдвинута, как показано на рисунке.



Выключение устройства защиты против закрывания дверцы

С помощью монеты поверните поворотную кнопку против часовой стрелки до упора.

Чистка и уход

Внимание! Не используйте для чистки стиральной машины средства по уходу за мебелью и агрессивные очистители. Протрите регулировочную панель влажным куском материи.

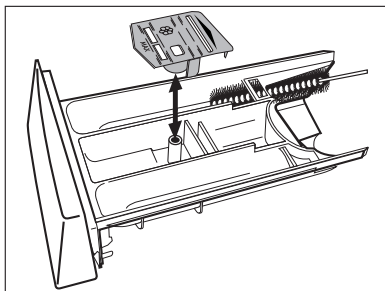
Процесс чистки и ухода

Если чистка и уход производятся преимущественно при низкой температуре, то следует периодически включать программу кипячения. Таким образом снижается количество накипи, и машина очищается от нее.

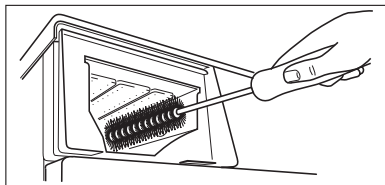
Бункер дозатора моющих средств

Бункер дозатора моющих средств необходимо регулярно промывать.

1. Энергичным рывком выньте бункер из машины.
2. Выньте из среднего отделения бункера вкладыш для смягчающего ополаскивателя.
3. Промойте все части водой.
4. Плотно до упора насадите вкладыш для смягчающего ополаскивателя.



5. Необходимо прочистить щеткой все поверхности дозирующего устройства стиральной машины-автомата, особенно сопла, расположенные на верхней стенке бункера дозатора.



6. Вставьте бункер дозатора моющих средств в направляющие и задвиньте его внутрь.

Барабан для стирки белья

В случае попадания в барабан вместе с бельем или железистой водопроводной водой ржавеющих посторонних предметов, на поверхности барабана может осесть ржавчина.

Внимание! Не применяйте при чистке барабана кислотные средства для удаления накипи, содержащие хлор и железо абразивные средства и металлические мочалки.

1. В случае появления на стенках барабана ржавого налета удаляйте его специальным средством для чистки изделий из нержавеющей стали.
2. Чтобы смыть следы чистящего средства, проведите один цикл стирки без белья. Программа: ЦВЕТНОЕ/СИНТ. 60°, дополнительная функция →| ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ: ОЧЕНЬ КОРОТКАЯ, добавить примерно 1/4 мерного стакана стирального порошка.

Загрузочная дверца и резиновая прокладка

Регулярно проверяйте, нет ли в резиновой прокладке за загрузочной дверцей или за стеклом дверцы скоплений каких-либо веществ или посторонних предметов. Регулярно промывайте стекло и резиновую прокладку дверцы.

Что делать, если...

Самостоятельное устранение мелких неполадок

Если машина во время работы выдаст 3 коротких звуковых сигнала, а на дисплее появится одно из следующих сообщений:

- “Вода не поступ./См. кран & шланг”,
- “Проверьте слив/Слив. шланг/фильтр” или “Засор помпы”,
- “Дверь не закрыта”,

обратитесь, пожалуйста, к представленной ниже таблице.

После устранения неполадки нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА.

При появлении на дисплее кода неполадки “Предупрежд.: Е” с числом или буквой” отключите и снова включите машину.

Заново установите программу. Нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА.

Если сообщение о неполадке появится снова, сообщите об этом в сервисную службу с указанием кода неполадки.

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Стиральная машина-автомат не работает.	Сетевой штекер не вставлен в розетку или не в порядке предохранитель.	Вставьте штекер в розетку. Проверьте предохранитель.
	Неплотно закрыта загрузочная дверца.	Закройте загрузочную дверцу так, чтобы замок защелкнулся.
	Кнопка СТАРТ/ПАУЗА была нажата слишком быстро.	При нажатии удержите кнопку СТАРТ/ПАУЗА подольше.
Не закрывается загрузочная дверца.	Установлена защита против закрывания дверцы детьми.	Снимите защиту против закрывания дверцы детьми.
На дисплее появилось сообщение: “Ошибка выбора”.	Выбранный режим не комбинируется с уже заданной программой.	Сделайте другой выбор.
На дисплее появилось сообщение: “Дверь не закрыта/Проверьте”.	Неплотно закрыта загрузочная дверца.	Закройте загрузочную дверцу так, чтобы замок защелкнулся. Повторите запуск программы.

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
На дисплее появилось сообщение: “Вода не поступ./См. кран & шланг”.	Закрыт водопроводный кран.	Откройте водопроводный кран.
	Забился фильтр в винтовом соединении подводящего шланга.	Закройте водопроводный кран. Свинтите шланг с водопроводного крана, извлеките и промойте фильтр.
	Вышел из строя или заизвестковался водопроводный кран.	Проверьте работу крана и при необходимости почините его.
Стиральная машина-автомат во время работы вибрирует или стоит нестабильно.	Не сняты транспортные крепления.	Снимите транспортные крепления.
	Неправильно отрегулированы по высоте резбовые ножки.	Отрегулируйте высоту резбовых ножек согласно инструкции по установке и подключению.
Не выполнен отжим белья.	В барабане всего несколько крупных вещей для стирки.	Всегда загружайте барабан как можно полнее. Смешивайте вместе крупные и небольшие вещи.
Из-под стиральной машины-автомата течет вода.	Винтовое соединение на шланге подачи воды завинчено неплотно.	Плотно завинтите подводящий шланг.
	Сливной шланг протекает.	Замените сливной шланг.
	Неправильно закрыта крышка насоса для моющего раствора.	Правильно закройте крышку.
	Белье защемлено загрузочной дверцей.	При следующей стирке будьте внимательны при загрузке белья.
	Шланг экстренного слива протекает.	Правильно привинтите шланг экстренного слива.

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
На дисплее появилось сообщение: “Предупрежд.: EF3”. Сливной насос стиральной машины-автомата продолжает работать даже тогда, когда машина выключена.	Сработала система защиты от перелива Aqua Control.	Закройте водопроводный кран, выньте из розетки сетевой штекер и сообщите о неполадке в сервисный центр.
На дисплее появилось сообщение: “Передозировка”.	Вероятно, в машину было загружено слишком много белья.	Дозируйте моющее средство в строгом соответствии с указаниями изготовителя.
На дисплее появилось сообщение: – “Проверьте слив/Слив. шланг/фильтр” – “Засор помпы”.	На сливном шланге имеется загиб.	Устраните загиб.
	Превышена предельная высота подачи насоса в 1 м.	Обратитесь, пожалуйста, в сервисный центр.
	Засорился насос для моющего раствора.	Отключите машину. Выньте из розетки сетевой штекер. Произведите чистку насоса для моющего раствора. Удалите из корпуса насоса все инородные тела.
	При подключении сифона обнаружилось, что сифон засорен.	Промойте сифон.
В барабан не поступил смягчающий ополаскиватель, отделение  для средства специальной обработки белья заполнено водой.	Вкладыш для смягчающего ополаскивателя в отделении для средства специальной обработки белья насажен неправильно или забился.	Промойте бункер дозатора моющих средств, плотно насадите вкладыш для смягчающего ополаскивателя.

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Загрузочная дверца не открывается, когда включена машина.	Загрузочная дверца заблокирована.	Ждите, пока на дисплее не начнут попеременно появляться сообщения “Можно открыть” и “Окончание цикла”.
	Сбой в подаче электроэнергии! (Вся индикация погасла). Загрузочная дверца остается заблокированной прибл. 4-10 минут.	При возобновлении подачи электричества выполнение программы продолжится.
		Перед выемкой белья: если в машине видна вода, то перед тем как открыть загрузочную дверцу произведите экстренный слив.
Белье сильно измято.	Вероятно, в машину было загружено слишком много белья.	Не нарушайте предельные нормы загрузки.

Если результат стирки Вас не удовлетворил

Белье приобрело серый оттенок, а на поверхности барабана появился известковый налет

- Недостаточная дозировка моющего средства.
- Использовано неподходящее моющее средство.
- Не была проведена предварительная обработка специфических загрязнений.
- Неправильная установка программы или температуры.

Белье покрыто серыми пятнами

- Стирка белья со следами мази, жира или масла выполнялась с применением недостаточного количества моющего средства.
- Стирка проводилась при слишком низкой температуре.
- Частой причиной является попадание на белье смягчающего ополаскивателя, - особенно концентрированного.
Постарайтесь отстирать такие пятна как можно скорее, и в дальнейшем пользуйтесь этим ополаскивателем с осторожностью.

Если после последнего полоскания еще видна пена

- Современные моющие средства могут пениться даже при последнем полоскании белья. Несмотря на это, белье прополоскано достаточно. Попробуйте воспользоваться другим моющим средством.

Если на выстиранном белье остаются следы какого-то белого вещества

- Речь идет о нерастворимых остатках современных моющих средств. Появление этих следов не является результатом некачественного выполоскивания белья.
Вытрясите или почистите белье щеткой. Может быть, в будущем Вам следует выворачивать белье перед стиркой.
Проверить правильность выбора моющего средства.
Специально для темного белья целесообразно использовать жидкое моющее средство.

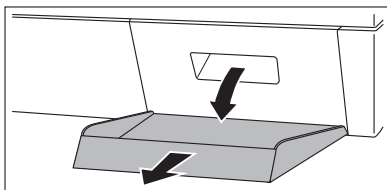
Проведение экстренного слива



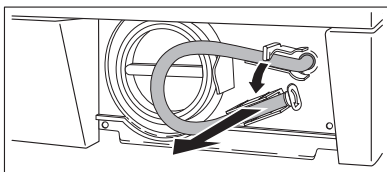
Предупреждение! Перед проведением экстренного слива выключите стиральную машину-автомат и выньте из розетки сетевой штекер!

Предупреждение! Моющий раствор, выходящий из шланга экстренного слива, может оказаться горячим. Опасность ожога! Перед экстренным сливом дайте моющему раствору остыть!

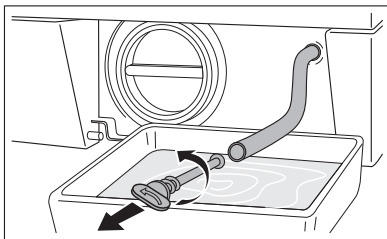
1. Откиньте книзу и снимите крышку, расположенную в цокольной панели машины.



2. Выньте шланг экстренного слива.



3. Для сбора вытекающего моющего раствора подставьте какую-либо мелкую посуду. Поворачивая против часовой стрелки, высвободите и выньте пробку шланга экстренного слива.



4. Моющий раствор начнет вытекать. Если требуется многократное опорожнение посуды для сбора воды, на время этой процедуры закрывайте шланг экстренного слива пробкой.

После того, как вода стечет:

5. Плотно заткните шланг экстренного слива пробкой и до конца заверните ее в направлении часовой стрелки.
6. Вложите шланг экстренного слива в крепление.
7. Вставьте и закройте крышку на цокольной панели.

Насос для моющего раствора

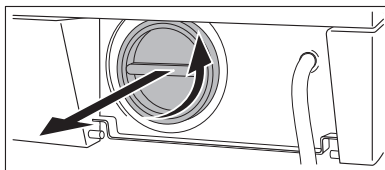
Насос для моющего раствора не требует никакого технического обслуживания. Открывать крышку насоса необходимо лишь в случае неполадки, когда прекращается откачивание воды, например при блокировании рабочего колеса насоса.

Перед загрузкой белья всегда проверяйте, нет ли в карманах или среди белья посторонних предметов. Канцелярские скрепки, гвозди и другие подобные предметы, случайно попавшие в стиральную машину-автомат вместе с бельем, остаются лежать в ловушке для посторонних предметов, которая находится в корпусе насоса и служит для защиты рабочего колеса насоса.

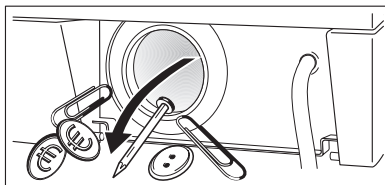


Предупреждение! Прежде, чем снять крышку насоса, отключите стиральную машину-автомат и выньте из розетки сетевой штекер!

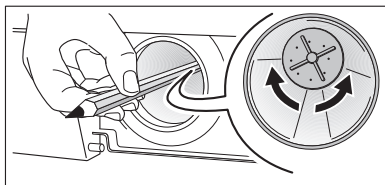
1. Предварительно произведите экстренный слив.
2. Положите тряпку на пол перед крышкой насоса для моющего раствора. Оставшаяся в машине вода вытечет.
3. Выверните в направлении против часовой стрелки и снимите крышку насоса.



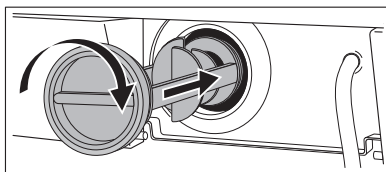
4. Удалите из корпуса и с рабочего колеса насоса весь попавший туда сор, например ворсинки от тканей.



5. Проверьте, нормально ли проворачивается рабочее колесо насоса, которое расположено в самой задней части корпуса насоса. (Рывкообразное вращение рабочего колеса является нормальным.) Если колесо не вращается, поставьте об этом в известность сервисный центр.



6. Вставьте крышку насоса. Переключки на крышке введите в расположенные по бокам направляющие пазы и плотно заверните крышку в направлении часовой стрелки.



7. Закройте шланг экстренного слива и вставьте его в крепление.
8. Закройте крышку в цокольной панели машины.

Утилизация



Упаковочные материалы

Упаковочные материалы экологически безопасны и пригодны для вторичного использования. Синтетические части снабжены специальной маркировкой, например: >PE< для полиэтилена, >PS< для полистирола и др. Помещайте упаковочные материалы в соответствии с маркировкой в специальные контейнеры для сбора утиля, установленные местной коммунальной службой.



Старый прибор

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов.

Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами.

За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.



Предупреждение! Обязательно выньте из розетки сетевой штекер отслужившего прибора. Обрежьте шнур питания и удалите его вместе со штекером.

Замок загрузочной дверцы приведите в неисправное состояние. В этом случае играющие с машиной дети не смогут попасть в опасную для жизни ситуацию, запершись в машине.

Технические данные

- CE** Данный прибор соответствует следующим предписаниям ЕС:
- 73/23/EWG от 19.02.1973 “Предписания по низкому напряжению”
 - 89/336/EWG от 03.05.1989 “Предписания по электромагнитной совместимости”, включая поправки к предписаниям 92/31/EWG
 - 93/68/EWG от 22.07.1993 “Предписания об идентификационных обозначениях CE”

Высота x Ширина x Глубина	850 x 598 x 603мм
Глубина при открытой загрузочной дверце	980 мм
Пределы регулирования по высоте	прибл. +10/-5мм
Загрузка белья (в зависимости от программы)	макс. 5кг
Применение	в домашнем хозяйстве
Скорость вращения барабана при отжиге	см. фирменную табличку
Давление воды	1-10 бар (=10–100Н/см ² =0,1–1,0мПА)

Расходные параметры

Расходные параметры определялись при стандартных условиях эксплуатации. При эксплуатации машины в домашних условиях возможны отклонения.

Селектор программ (температура)	Вид ткани	Загрузка в кг ¹⁾	Вода в литрах	Электро энергия в кВтч
ЭНЕРГОСБЕРЕГ. ²⁾	Хлопок	5	37	0,85
БЕЛОЕ БЕЛЬЕ 95	Хлопок	5	52	1,80
ЦВЕТНОЕ/СИНТЕТИКА 40 ²⁾	Хлопок	5	48	0,66
ЦВЕТНОЕ/СИНТЕТИКА 40 → ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ: КОРОТКАЯ ²⁾	Синтетика	2,5	48	0,50
ТОНКОЕ БЕЛЬЕ 30	Синтетика	2,5	54	0,35
ШЕРСТЬ 👉 РУЧНАЯ СТИРКА 30	Шерсть	2	48	0,30

1) Определение загрузки выполняется по стандарту EN 60456 Standardload (норма загрузки).

2) **Примечание:** Параметры программ для испытаний задавались согласно стандартам EN 60 456 и IEC 60 456. Расходные параметры отклоняются от представленных в таблице значений, в зависимости от давления и жесткости воды, температуры воды на входе, температуры помещения, вида и загрузки белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в электросети и заданных дополнительных функций.

Инструкции по установке и подключению



Указания по технике безопасности при установке

- Эта стиральная машина-автомат **не предназначена для встраивания под столешницу.**
- Перед вводом в эксплуатацию удостоверьтесь в том, что машина не получила повреждений при транспортировке. Ни в коем случае не подключайте поврежденную машину. В случае обнаружения повреждений обратитесь к торговому предприятию-поставщику Вашей машины.
- Перед вводом машины в эксплуатацию обязательно снимите с нее все части транспортных креплений. В противном случае при отжиме белья может быть повреждена как сама машина, так и стоящая рядом мебель.
- Перед началом эксплуатации необходимо установить брызгозащиту машины (см. раздел “Удаление транспортных креплений”).
- Вставляйте штекер только в розетки с защитным контактом, установленные с соблюдением технических предписаний.
- При постоянном электрическом подключении: постоянное подключение имеет право устанавливать только уполномоченный специалист-электрик.
- Перед вводом машины в эксплуатацию удостоверьтесь, что обозначенные на фирменной табличке номинальное напряжение и вид тока соответствуют напряжению и виду тока по месту установки. На фирменной табличке представлены и требования к электрозащите.
- Если для надлежащего подключения стиральной машины-автомата к водоснабжению необходимы водопроводно-канализационные работы, то последние должен выполнять уполномоченный специалист-сантехник.
- Если для надлежащего электроподключения стиральной машины-автомата необходимы работы с электросетью, то последние должен выполнять уполномоченный специалист-электрик.
- Сетевую проводку имеет право менять только сервисный центр или уполномоченный специалист.

Установка машины

Транспортировка машины



Предупреждение! Стиральная машина-автомат имеет значительный вес. Можно получить травму! Будьте осторожны, когда приподнимаете машину.

- Не кладите машину на лицевую или на правую сторону (смотря спереди). Электрические части машины могут намокнуть.
- Никогда не перевозите машину без транспортных креплений. Транспортные крепления удаляйте только на месте установки! Транспортировка без транспортных креплений может привести к повреждению машины.
- Никогда не приподнимайте машину, взявшись за открытую загрузочную дверцу или за цоколь.

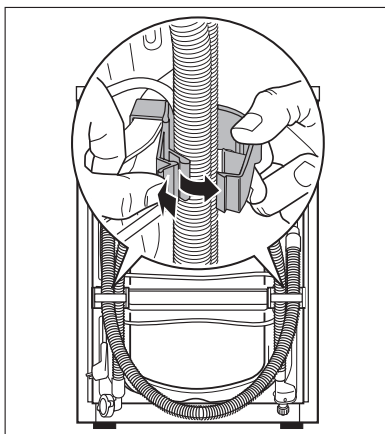
Транспортировка с помощью тележки для мешков:

- Подводите тележку к машине только сбоку. Держатель тележки для мешков не может быть длиннее, чем 24 см, в противном случае могут быть повреждены части системы, защищающей стиральную машину от перелива воды.

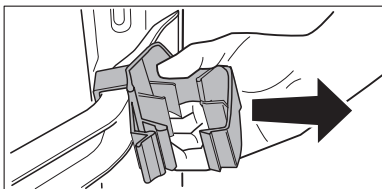
Удаление транспортных креплений

Внимание! Перед вводом машины в эксплуатацию обязательно снимите с нее все части транспортных креплений! Аккуратно храните транспортные крепления на случай возможной перевозки машины (переезда) в будущем.

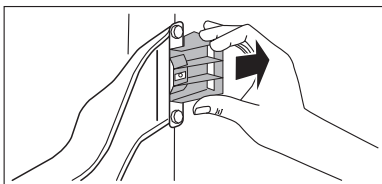
1. Раскройте оба держателя шлангов, расположенные на задней стенке машины, и извлеките шланги и шнур питания.



2. Одним рывком снимите с машины оба держателя шлангов.

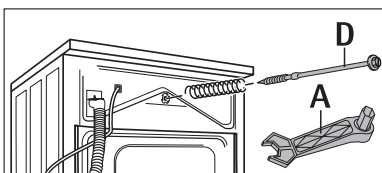


3. Обе пластиковые заглушки снимите в боковом направлении.

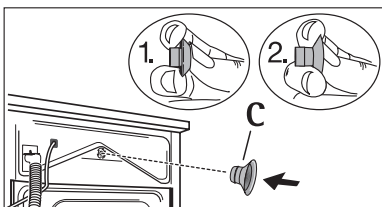


К машине прилагаются специальный ключ А и заглушки В (2 шт.) и С (1 шт.).

4. С помощью специального ключа А снимите болт D вместе с пружиной сжатия.



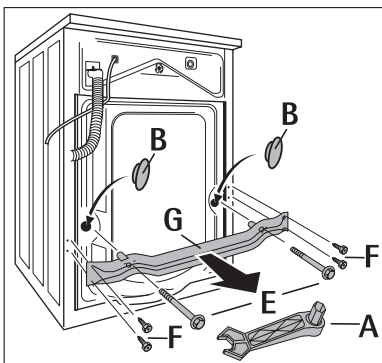
5. Откиньте заглушку С как показано на рисунке.



6. Закройте отверстие заглушкой С.

7. Специальным ключом А вывинтите два винта Е.
8. Специальным ключом А вывинтите четыре винта F.
9. Снимите транспортную шину G.
10. Снова завинтите четыре винта F.
11. Два больших отверстия закройте заглушками В.

Внимание! Все заглушки В (2 шт.) и С (1 шт.) следует вдавливать с силой таким образом, чтобы они плотно фиксировались в задней стенке машины (брызгозащита!).



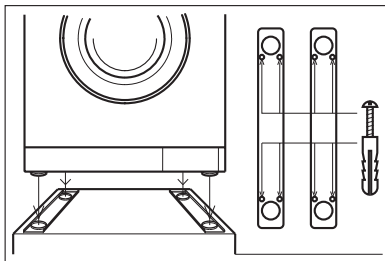
Место установки

Внимание! Стиральную машину нельзя эксплуатировать в морозоопасном помещении. Низкая минусовая температура может причинить машине повреждения. Это ухудшит ее работу! На ущерб от воздействия низких температур гарантия не распространяется!

- Поверхность установки должна быть крепкой и ровной. Нельзя устанавливать машину на коврах или на мягких напольных покрытиях.
- Поверхность установки должна быть чистой, сухой и свободной от следов полотерной мастики и других смазок – чтобы машина не скользила.
- При установке на поверхностях, облицованных мелкой плиткой, подкладывайте под машину резиновый коврик.

Установка на цоколе

Для обеспечения надежной посадки машины на цоколь на нем необходимо закрепить опорные планки*), в которые вставляется машина.



Установка на вибрирующем полу из деревянных балок или половиц:

Установите машину по возможности в углу помещения.

1. Привинтите к двум или большему количеству балок пола водостойкую деревянную панель толщиной не менее 15 мм.
2. На деревянной панели закрепите опорные планки*), в которые вставляется машина.

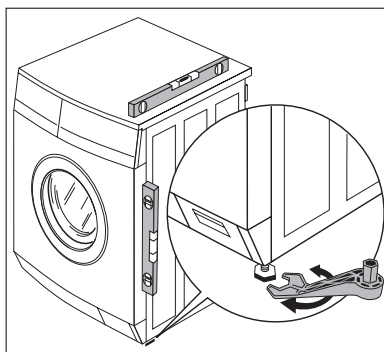
*) Опорные планки можно приобрести в сервисном центре.

Выравнивание машины по высоте



Саморегулирующаяся ножка: Задняя левая ножка Вашей стиральной машины-автомата сконструирована по принципу амортизационной стойки, поэтому при нагрузке на задний левый угол машина гибко реагирует на толчки. Это обеспечивает машине хорошую устойчивость даже при высокой скорости центрифуги при отжиме. Саморегулирующаяся ножка в принципе не требует никакой настройки.

Все четыре ножки машины предварительно отрегулированы на заводе-изготовителе. Грубые неровности поверхности установки можно компенсировать путем индивидуального регулирования по высоте каждой ножки. Для этого необходимо воспользоваться специальным ключом, который имеется в комплекте поставки.



Внимание! Никогда не пытайтесь компенсировать мелкие неровности пола с помощью деревянных, картонных или иных подобных прокладок – делайте это только путем регулирования ножек по высоте.

Электрическое подключение

Данные о сетевом напряжении, виде тока и необходимой электрозащите имеются на фирменной табличке. Фирменная табличка расположена рядом с загрузочным отверстием стиральной машины.

Подключение к водоснабжению

Внимание!

- Данную стиральную машину **нельзя** подключать к горячей воде!
- При подключении используйте только новые комплекты шлангов!
- Машину можно подключать только к водопроводу с питьевой водой. Дождевую или техническую воду используйте только в тех случаях, когда она отвечает требованиям стандартов DIN 1986 и DIN 1988.
- Шланг подачи воды и сливной шланг нельзя перегибать или передавливать!

Допустимое давление воды

Давление воды должно составлять минимум 1 бар ($=10\text{Н/см}^2=0,1\text{МПа}$), максимум 10 бар ($=100\text{Н/см}^2=1\text{МПа}$).

- При давлении выше 10 бар: предварительно подключите редукционный клапан.
- При давлении ниже 1 бар: отвинтите шланг подачи воды на магнитном впускном клапане со стороны машины, выньте регулятор расхода воды (для этого извлеките плоскогубцами фильтр и выньте находящуюся за ним резиновую прокладку). Снова вставьте фильтр.

Подача воды

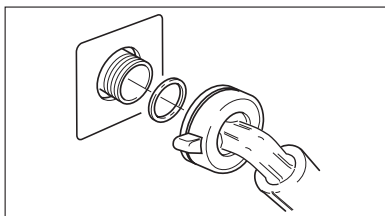
В комплект поставки входит напорный шланг длиной 1,5 м. В случае, если Вам потребуется более длинный шланг подачи воды, Вам следует применять только фирменные шланги. В сервисных центрах имеются наборы шлангов различной длины.



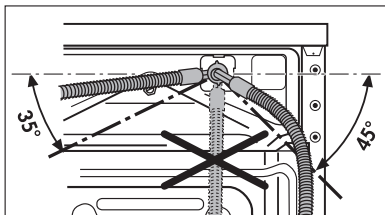
Уплотнительные кольца вложены либо в гайки резьбового соединения шлангов, либо находятся в отдельном пакете. Не использовать другие уплотнительные средства!

Внимание! Все винтовые соединения шланга закручивайте только вручную.

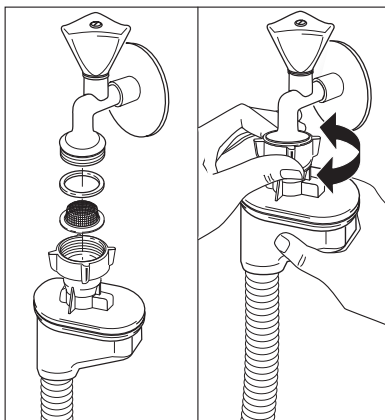
1. Присоедините шланг к машине изогнутым концом.



Внимание! Шланг подачи воды нельзя прокладывать вертикально вниз, его надо повернуть вправо или влево, как показано на рисунке.



2. Подсоедините шланг прямым концом к водопроводному крану с винтовой нарезкой R 3/4 (дюйма).
3. При затягивании или откручивании резьбового соединения шланга разрешается крутить только металлические гайки. При этом необходимо удерживать одной рукой корпус предохранительного клапана таким образом, чтобы он не проворачивался.



Внимание! При затягивании или раскручивании резьбового соединения шланга никогда не вращать корпус предохранительного клапана, иначе будет поврежден внутренний шланг.

4. Медленно откройте водопроводный кран и проверьте плотность всех соединений.

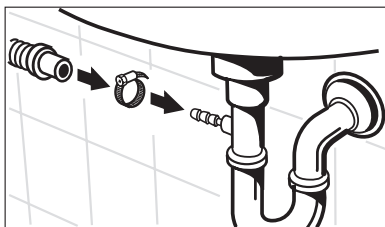
Слив воды

Место для слива воды должно находиться не выше 1 метра над поверхностью установки машины.

Для удлинения можно использовать только фирменные шланги. (Шланг протягивается на расстояние не более 3 м по полу и затем вверх на высоту не выше 80 см над уровнем пола.) В сервисных центрах имеются сливные шланги различной длины.

Слив воды через сифон

Застрахуйте место соединения насадки и сифона с помощью шлангового зажима (имеется в специализированных магазинах).

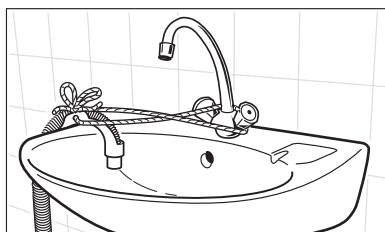
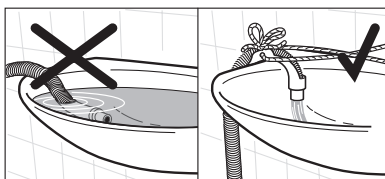


Слив воды в раковину или ванну



Внимание!

- Раковины маленького размера для этой цели не подходят. Возможен перелив воды!
- Конец сливного шланга не должен погружаться в откачанную воду. Это может привести к засасыванию воды обратно в машину!
- Во избежание соскальзывания шланга при сливе воды в раковину или ванну застрахуйте сливной шланг с помощью входящего в комплект поставки насадного колена. В противном случае шланг может быть выдавлен из раковины силой отдачи вытекающей воды.
- При откачивании проверяйте, достаточно ли быстро вытекает вода.



Подача воды на высоту более 1м

Насос для моющего раствора стиральной машины-автомата подает моющий раствор на высоту до 1 метра от поверхности установки машины.

Внимание! При высоте подачи более 1 метра могут иметь место неполадки в работе машины или ее повреждение.

Для обеспечения подачи моющего раствора на высоту более 1 метра можно приобрести специальный набор для переоснастки стиральной машины. Обратитесь, пожалуйста, в сервисный центр.

Гарантийные условия/Сервисные центры

Weitere Kundendienststellen im Ausland

In diesen Ländern gelten die Garantiebedingungen der örtlichen Partner. Diese können dort eingesehen werden.

Further after-sales service agencies overseas

In these countries our AEG-Electrolux agents' own guarantee conditions are applicable. Please obtain further details direct.

Autres agences étrangères assurant le service après-vente

Dans ces pays, les conditions de garantie des concessionnaires de la région sont valables. Vous pouvez les consulter sur place.

Otros puntos de Postventa en el extranjero

En estos países rigen las condiciones de nuestros representantes locales, las cuales pueden ser consultadas allí mismo.

Ulteriori uffici del servizio tecnico assistenza clienti all'estero

In questi paesi sono valide le condizioni di garanzia dei partner locali. Queste condizioni possono essere esaminate sul luogo.

Serviços de assistência técnica no estrangeiro

Nestes países são válidas as condições de garantia dos concessionários locais, podendo aí ser consultadas.

További vevőszolgálati irodák külföldön

Ezekben az országokban a mi AEG-Electrolux vevőszolgálatainknál saját jótállási feltételek alkalmazhatók. A további adatokat kérjük közvetlenül szerezzék be.

Servisne službe

Na garancijskem listu boste našli seznam pooblaščenih servisnih služb AEG-Electrolux.

U.A.E. Abu Dhabi

Universal Trading Company
P.O. Box 43 99
Tel.: 6335331
Service Center 6733974

Jordan

Jordan Household
Supply Co. Ltd.
P.O. Box 3/68
Amman/Tel.: 69 70 50

Malta

ITC
International Trading Company
White House Building
Mountbatte Street
Blata L-Bajda/Tel.: 220644

Egypt

Middle East Commercial
Center
4 Salah El Dein St. - 2nd floor
Heliopolis, Kairo
Egypt
Tel.: 2024181719

Canada

EURO-LINE Appliances
2150 Winston PARK Drive 20
Oakville, Ontario L6H 5V1
Tel.: 905 829 3980
Fax: 905 829 3985

Mauritius

Happy World Centre Ltd.
P.O. 7 54
1 Chausee Street
Port Louis
Tel.: 25355

Australia The Andi-Co Group 1 Stamford Road Oakleigh VIC 3166 Tel.: (03) 9569 1255 Fax: (03) 9569 1450 www.andico.com.au	Korea (South) Core Incorp. 3/F Chewoo Bldg. 200 Nonhyun-Dong Kangnam-Ku 135-010 Seoul Telefon 82 2 549 89 61	Namibia AEG NAMIBIA (PTY) LIMITED-Jeppe Street Northern Industrial Area Windhoek Tel.: (061) 21-6082/4 Fax: (061) 217838
Bahrain/Arabian Gulf A.A. Zayani & Sons P.O. Box 9 32 Bahrain Tel.: 17311124	Croatia Electrolux D.O.O. Suplova 7 10000 Zagreb Tel.: 1 61 19512 Fax: 1 61 19513	New Zealand Monaco Corporation Ltd. 10 Rothwell Avenue Auckland - Auckland 4399 Auckland 1 New Zealand Tel.: 00 64-92 59 11 11 Fax: 00 64-92 59 11 12
Bulgaria Electrolux Bulgaria E.O.O.D. 91 Levski Blvd. 1000 Sofia Tel.: 2 806676 Fax: 2 980 5276	Kuwait/Arabian Gulf Ali Al-Ghanim Est. P.O. Box 21540 - Safat Tel.: 4822190 Fax: 4820116	Syria WATTAR CO. P.O. Box 36109 Mazzeah - Damascus Direct Phone: 00963116132649 Fax: 00963116119537
Cyprus Hadjikyrlakos & Sons Ltd. Prodromou 121 P.O. Box 21587 Nicosia 1511 Service Telephones: Nicosia 02 481226 Limassol 05 562182 Larnaca 04 633929 Paphos 06 932 699	Lebanon Adib & Assaferi P.O. Box 539 Tripoli	Iran ARIAN International Development Co. AEG Showroom Sharhati, Balatar as Safar Teheran / Iran Phone No. Showroom: 021 / 285 513 / 4 Phone No. Service: 021 / 312 27 67 / 8
Estonia Electrolux Estonia Ltd. Mustamäe tee 24 EE0006 Tallinn Tel.: (372) 6 650 090 Fax: (372) 6 650 092	Latvia Electrolux Latvija Ltd. Kr.Barona iela 130/2 Riga, LV-1012 Tel.: 371 7313626 Fax: 371 7845954	Poland Electrolux Poland Sp. zo.o. ul. Domaniewska 41 02-034 Warszawa tel.: 022 874 33 33 fax: 022 874 33 00
Hong Kong Dah Chong Hong Ltd. 20 Kai Cheung Road Kowloon Bay Kowloon - Hong Kong Tel.: 0085222621620 Fax: 0085227550333	Lithuania Electrolux Lithuania Verkui 29 2600 Vilnius Tel.: 372 272 3326 Fax: 372 272 3366	Russia Electrolux Russia Ltd. 16 Olimpiysky prospekt 129090 Moscow Tel.: (095) 937 7837 Fax: (095) 926 5513
Israel Evis Ltd. Tadiran-Ampa Service 10 Gibonay Israel Street New Industrial Zone Netanya, 42504 Israel	Malaysia Arzbergh Engineering No. 49A/B, Jalan Petaling Utama 7 4600 Petaling Jaya Tel.: 3 795 1084 Fax: 3 795 1082	Saudi Arabia Awad Badi Nahas Est Shara Siteen Jeddah 21463 Phone: 6646583 Alia Trading Co Mecca Road Riyadh 11491 Phone 4645977

Japan Electrolux Japan Ltd. Domestic Appliances Department Maruzen Showa Warehouse Building Tookai 4-5-12, Ota-ku 143-006 Tokyo Tel.: 0120-13-7117 Fax: 03-3790-5257	Singapore Group Pte Ltd. 833 Bukit Timah Road Unit no. 01-11 Royalville 279887 Singapore Tel.: 0065 64638484 Fax: 0065 64638488	Slovenia Electrolux Slovenia D.O.O. Traska Ul. 132 1000 Ljubljana Tel.: 61 1234 137 Fax: 61 1234 238
Thailand Olympia Thai Tower, 444 Rachadapiser Road Samsennok- Huaykwang 10320 Bangkok Thailand Tel.: 006625136111 Fax: 006625136334	Slovakia Rep. Electrolux Slovakia S.R.O. Seberiniho 1 821 03 Bratislava Tel.: 02 4333 4322, 4355 Fax: 02 4333 6976	South Africa AEG (Pty) Ltd. 55, 12th Road P.O. Box 1 02 64 Kew/Johannesburg 2000 Tel.: 8069111
Hungary Electrolux Lehel KFT Erzsébet Királyné útja 87. 1142 Budapest Tel.: 00361/467-3200	Czech Rep. ELECTROLUX DOMÁCÍ SPOTŘEBIČE CZ DIVIZE ELECTROLUX S.R.O. Customer Centre Hanusova ul. 140 21 Praha 4 Tel.: 2 6112 6112 Telefax: 2 6112 3504	

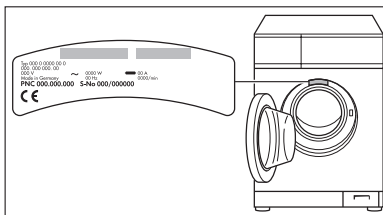
Сервисная поддержка

При возникновении технических неисправностей попытайтесь сначала устранить проблему самостоятельно с помощью настоящего руководства по эксплуатации (раздел “Что делать если...”).

Если Вы не можете устранить неполадку своими силами, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр.

Для того, чтобы мы могли Вам быстро помочь, нам нужны следующие данные Вашей машины:

- Наименование модели
 - Номер изделия (PNC)
 - Серийный номер (S-No.)
(номера находятся на фирменной табличке)
 - Характер неполадки
 - код неполадки, в случае его появления на дисплее машины.
- Чтобы необходимые данные Вашей машины были всегда у Вас под рукой, рекомендуем внести их сюда:



Наименование модели:

PNC (номер изделия):

S-No (серийный номер):

 **From the Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg-electrolux.de>

© Copyright by AEG

105 176 552-00-260805-01

Право на изменения сохраняется